



Podcast en français #1 – Australien argotique et familier.

Ce premier podcast traite de l'anglais australien. Glen, *Aussie bloke* (un Australien), et Rozenn, une *Frenchie* (une Française), vont discuter pendant dix minutes de mots et expressions qui font partie du langage quotidien des australiens. Les australiens ont-ils un accent particulier ? L'anglais australien est-il vraiment différent de l'anglais britannique ou américain ? Quelles sont les expressions et les mots incontournables du langage australien ? Dans quelles situations les utilise-t-on ? Est-ce que tous les australiens les utilisent ou sont-ils 'réservés' à des groupes de population ?

Glen : *G'day* d'Australie!

Rozenn : *G'day* !

Glen : Bonjour tout le monde. Voilà notre premier podcast. Le thème pour le podcast d'aujourd'hui, c'est l'argot australien. On va mentionner... mentionner des expressions australiennes qu'on utilise de jour en jour. Aussi, on va identifier du vocabulaire qui est un peu bizarre peut-être pour les étrangers qui viennent ici. En fait, avant de commencer, on peut mentionner l'organisation World Languages Podcasting. Vous pouvez accéder à ce podcast gratuitement et vous pouvez l'écouter plusieurs fois si vous voulez et le but de ce site, c'est (d') améliorer votre niveau de français, ou peut-être que vous avez choisi une autre langue sur ce site ; Il y a le japonais, l'anglais et plusieurs (autres) langues en fait et il y a aussi une transcription, et vous pouvez trouver le lien (qui) est juste à côté du sujet de ce podcast. Et c'est possible d'y accéder et de trouver une transcription de la conversation entière et aussi des exercices et une liste de vocabulaire. Mais avant de... avant de parler de... des expressions australiennes et aussi des expressions familières, on peut dire, oui ?... on va faire une petite introduction. Qui sommes-nous, Rozenn ? Qui sommes-nous ?

Rozenn : Alors, qui sommes-nous ? Nous sommes deux professeurs de français. Moi-même je suis française, je suis arrivée en Australie il y a cinq ans maintenant et j'enseigne actuellement le français en école secondaire à Melbourne.

Exercices en français !

Liez le mot argotique australien au mot français.

g'day !	un copain
Aussie	un barbecue
arvo	une petite bouteille de bière
barbie	bonjour
stubby / VB (Victoria Bitter)	le foot australien
footy	Ça va ?
a meat pie	une tasse de thé
How you goin' ?	un Australien / une Australienne
mate	une tourte à la viande
a cuppa tea	l'après-midi

Écoutez et lisez la conversation puis répondez VRAI ou FAUX aux phrases suivantes.

a) Rozenn et Glen travaillent comme professeurs de français dans une école primaire à Melbourne en Australie.	VRAI	FAUX
b) Rozenn a décidé de venir en Australie pour qu'elle puisse améliorer son niveau d'anglais.	VRAI	FAUX
c) Rozenn a appris l'anglais de la BBC quand elle était à l'école.	VRAI	FAUX
d) Elle croit qu'elle a maintenant une tendance à prononcer ces mots à l'australienne.	VRAI	FAUX
e) Les femmes australiennes se disent « mate » mais les hommes australiens ne se le disent pas.	VRAI	FAUX
f) <i>Aussie</i> est un mot raccourci pour <i>Australian</i> .	VRAI	FAUX
g) Un <i>stubby</i> est une petite bouteille de coca.	VRAI	FAUX
h) Le foot australien est pareil au foot européen.	VRAI	FAUX
i) Rozenn continue à fumer comme un pompier.	VRAI	FAUX
j) Les Français sont moins polis que les Australiens. ☺	VRAI	FAUX

Réponses

g'day !	bonjour
Aussie	un Australien / une Australienne
arvo	l'après-midi
barbie	un barbecue
stubby / VB (Victoria Bitter)	une petite bouteille de bière
footy	le foot australien
a meat pie	une tourte à la viande
How you goin' ?	Ça va ?
mate	un copain
a cuppa tea	une tasse de thé

Écoutez et lisez la conversation puis répondez VRAI ou FAUX aux phrases suivantes

a) Rozenn et Glen travaillent comme professeurs de français dans une école secondaire à Melbourne en Australie.	FAUX
b) Rozenn a décidé de venir en Australie pour qu'elle puisse améliorer son niveau d'anglais.	VRAI
c) Rozenn a appris l'anglais de la BBC quand elle était à l'école.	VRAI
d) Elle croit qu'elle a maintenant une tendance à prononcer ces mots à l'australienne.	VRAI
e) Les femmes australiennes se disent « mate » mais les hommes australiens ne se le disent pas.	FAUX
f) <i>Aussie</i> est un mot raccourci pour <i>Australian</i> .	VRAI
g) Un <i>stubby</i> est une petite bouteille de bière .	FAUX
h) Le foot australien est pareil au foot européen.	FAUX
i) Rozenn continue à fumer comme un pompier.	FAUX
j) Les Français sont moins polis que les Australiens. ☺	VRAI